



**Volkswagen**

## **El nuevo Phaeton**

Prueba Dinámica Internacional en Sanya, China

Indicación:

Esta información de prensa y las fotografías correspondientes al nuevo Phaeton están disponibles en internet bajo la dirección [www.volkswagen-media-services.com](http://www.volkswagen-media-services.com).

Nombre de usuario: new-phaeton | Clave: 06-2010

Las denominaciones TDI, TSI, DSG y Twincharger son marcas comerciales registradas de Volkswagen AG y otras empresas del Grupo Volkswagen en Alemania y en otros países.

Toda la información sobre equipamientos y datos técnicos contenida en esta carpeta de prensa se refiere al programa de modelos ofrecido en Alemania. En otros países pueden existir discrepancias.

**ES**

## ■ En concreto

Resumen	01
---------	----

## ■ Aspectos principales

Exterior	07
Interior	11
Sistemas de asistencia	20
Motores	24
Suspensión neumática y tracción total	27
Equipamiento	31
Fábrica de cristal	37

## **Nuevo Phaeton –**

perfeccionamiento de una de las berlinas de más calidad del mundo

**El Buque insignia de la marca Volkswagen se presenta con un frontal completamente rediseñado**

**El Phaeton introduce servicios online y la regulación de luz de carretera dinámica**

Wolfsburg/Sanya, junio de 2010. El Phaeton, uno de los automóviles de más calidad del mundo, se produce en la “Fábrica de Cristal” de Volkswagen en Dresden (Gläserne Manufaktur Dresden). La calidad, el estilo y el confort de viaje que ofrece esta berlina (tracción total, suspensión neumática y climatizador de 4 zonas de serie) establecen una referencia propia en el segmento. El Phaeton ofrece dos pasos de rueda de diferente anchura y dos sistemas de asientos traseros diferentes (banqueta de tres asientos / dos asientos individuales).

Siguiendo la pauta de perfeccionamiento del buque insignia de la Marca, los diseñadores de Volkswagen han desarrollado un frontal completamente nuevo que incluye faros Bi-Xenón de serie con luz de giro LED y una parte trasera con nuevos faros LED adaptados al estilo de los faros delanteros. Al mismo tiempo se han incorporado nuevos detalles técnicos como el asistente de luz ‘Dynamic Light Assist’ (control dinámico de las luces largas basado en cámaras) y un sistema de navegación que, si el conductor lo desea, permite integrar en la representación cartográfica los datos de Google online. Además, gracias a la cámara frontal opcional, el Phaeton reconoce ahora las señales del tráfico y muestra la información pertinente, por ejemplo el límite de velocidad, en la pantalla táctil principal de la consola central o en la pantalla multifunción. Por primera vez en el mundo el

sistema es capaz de reconocer y representar las señales de prohibición de adelantamiento. La última generación del Phaeton será lanzada al mercado en unas pocas semanas (en junio llegará a Europa y en agosto a China).

**Motores V6, V8 y W12:** el Phaeton puede ser equipado con cuatro motores en total, tres de gasolina y un turbodiésel. Los motores de 6, 8 y 12 cilindros ofrecen potencias de 176 kW / 240 CV a 331 kW / 450 CV. La motorización básica del Phaeton es un motor de gasolina V6 de 6 cilindros e inyección directa (FSI de 206 kW / 280 CV de potencia). Para los umbrales de potencia superiores al V6 FSI se ofrecen los motores de gasolina V8 y W12 de 246 kW / 335 CV y 331 kW / 450 CV respectivamente. En el ámbito de los diésel, Volkswagen ofrece un motor extremadamente ahorrador y confortable, el V6 TDI de 174 kW / 240 CV con un consumo de combustible reducido de 9,0 a 8,5 l/100 km y una baja tasa de emisiones de CO<sub>2</sub> de 224 g/km.

**Vanguardista diseño:** los contornos del Phaeton se definen por el ADN de diseño desarrollado por Walter de Silva (Jefe de diseño del Grupo). El equipo de diseño ha seguido perfeccionando el sobresaliente estilo propio de este modelo, especialmente en la sección frontal. En el proceso, el elegante Phaeton, ha adquirido un aspecto más amplio y potente. Siguiendo la pauta del ADN de diseño actual de Volkswagen, dominan las líneas horizontales. A diferencia de todos los demás Volkswagen desarrollados hasta ahora en base al nuevo ADN, el Phaeton no equipa una parrilla negra brillante, sino que dispone de un elemento cromado completamente nuevo. La cubierta de la parrilla influye en

el diseño del nuevo Phaeton de forma determinante subrayando su carácter exclusivo.

A la derecha e izquierda de la parrilla se encuentran situados los faros Bi-Xenón de serie de nuevo diseño con intermitentes e iluminación dinámica en curva LED integrados. El parachoques ha sido rediseñado para que encaje perfectamente con el estilo de la parrilla y los faros; en este nuevo diseño también predominan las líneas horizontales, incluso los faros antiniebla han sido diseñados como estrechas bandas horizontales con tecnología LED. El equipo de diseño decidió no modificar la esencia del estilo clásico, claro y musculoso de la parte trasera del Phaeton desarrollando, en su lugar, nuevos faros traseros LED oscurecidos. Al igual que el frontal, el parachoques trasero también se ha rediseñado. En la silueta llaman la atención los nuevos nervios laterales modificados y los intermitentes LED más estrechos de los retrovisores exteriores.

**Arte interior:** el habitáculo del Phaeton es uno de los más elegantes, de mayor calidad y más confortables de toda la gama alta. El diseño es claro e impecable; los materiales y la calidad de los acabados marcan referencias mundialmente. El nuevo modelo incorpora elementos tecnológicos únicos como el climatizador de 4 zonas, absolutamente libre de corrientes de aire, y los asientos de 18 puntos, premiados por su excelente ergonomía. La berlina ofrece dos configuraciones de asientos para la parte trasera: una versión de 5 plazas con banqueta trasera de 3 asientos y una versión de 4 plazas con 2 asientos individuales regulables eléctricamente. Adicionalmente, se puede

adquirir una versión del Phaeton 120 milímetros más ancha. Gracias a la infinidad de revestimientos de cuero y Alcántara, las aplicaciones de madera y los detalles de equipamiento de “Volkswagen Exclusive”, como la nevera o los sistemas multimedia, es posible individualizar la berlina de forma casi ilimitada. Esto también es válido para el volante multifunción completamente rediseñado, que se puede pedir o bien en cuero, o bien en una combinación de madera y cuero haciendo juego con la aplicación de madera correspondiente. Muchos de los clientes europeos, o los clientes que viajan por Europa, aprovechan la oportunidad para configurar su nuevo Phaeton individualmente seleccionando cueros originales, finas maderas y lacados directamente en la “Fábrica de Cristal” de Volkswagen en Dresden.

**Sistemas de infoentretenimiento:** el manejo intuitivo del Phaeton se ha trasladado sin restricciones a la nueva generación del sistema de radio/navegación (RCD 810 de serie y RNS 810 opcional). Los sistemas, controlados mediante una gran pantalla táctil de 8 pulgadas, forman una unidad funcional con las unidades de control multimedia y del climatizador. Por primera vez, Volkswagen amplía el sistema de navegación RNS 810 del nuevo Phaeton, equipado con un disco duro de 30 GB, con una función de Google basada en Internet que completa la representación cartográfica. Los datos correspondientes se cargan en línea a través del teléfono móvil en un servidor proxy configurado especialmente para este fin. La visualización que aparece en la pantalla táctil, corresponde a la gráfica de Google-Maps ‘Satellit’, ya conocida en Internet, y a la representación cartográfica de Google ‘Hybrid’, ya

conocida en el iPhone incluyendo la llamada de los puntos de interés. Naturalmente, las imágenes de satélite recibidas se completan con la recomendación de ruta marcada correspondientemente en el navegador del Phaeton.

En el caso ideal, el sistema carga los datos a través de una conexión UMTS. El teléfono se integra completamente en el equipo a través del "Remote SIM-Access Profile" (rSAP). Asimismo, el Phaeton ofrece también la posibilidad de utilizar un teléfono móvil con perfil manos libres (HFP), por ejemplo un iPhone. En este caso, Google no está activo. Sin embargo, el sistema de infoentretenimiento de la nueva generación Phaeton ofrece aún más; gracias a la cámara opcional, el Phaeton puede reconocer ahora las señales de tráfico mostrando la información correspondiente en la pantalla táctil del sistema y/o en la pantalla multifunción, situada entre el velocímetro y el cuentarrevoluciones. El Phaeton es el primer automóvil del mundo que dispone de un sistema capaz de indicar las señales de prohibición de adelantamiento.

**Sistemas de asistencia electrónicos:** entre los sistemas de asistencia electrónicos que ofrece el Phaeton se encuentran el 'Dynamic Light Assist' (asistente de control dinámico de las luces largas), el 'ACC' (regulación automática de la distancia), el 'Front Assist' (sistema de observación del entorno), el 'Side Assist' (asistente para el cambio de carril) y un sistema de control de la presión de los neumáticos que contribuye a aumentar el nivel de seguridad. El asistente de luz 'Dynamic Light Assist' opcional ha sido completamente rediseñado. En combinación con una cámara integrada detrás del parabrisas, los

módulos de las luces largas de los faros Bi-Xenón permanecen continuamente activos y sólo son amortiguados si el sistema determina que pueden ser deslumbrados otros conductores. Con ello, el conductor dispone de mayor iluminación de la carretera y consecuentemente de una mayor seguridad y confort de conducción.



## **El nuevo Phaeton debuta con un frontal completamente nuevo**

**Parrilla, faros, parachoques, guardabarros y capó completamente rediseñados**

**El Phaeton ofrece un paso de rueda opcional ensanchado en 120 milímetros**

Wolfsburg / Sanya, junio de 2010. El nuevo Phaeton presenta un frontal completamente rediseñado. Siguiendo la pauta del ADN de diseño actual de Volkswagen, dominan las líneas horizontales. A diferencia de todos los demás Volkswagen desarrollados hasta ahora en base al nuevo ADN, el Phaeton no equipa una parrilla negra brillante, sino que dispone de un elemento cromado completamente nuevo. El revestimiento de la parrilla y los faros rediseñados, influyen el diseño del nuevo Phaeton de forma determinante subrayando su carácter exclusivo. En comparación con el modelo anterior, la posición del techo del nuevo Phaeton es más avanzada, confiriéndole a la silueta un aspecto claro, elegante, alargado y vigoroso. El diseño individual de la tercera ventana lateral y la columna C, que se prolonga hacia atrás al estilo de los cupé, le confieren al nuevo Phaeton un aire muy aristocrático.

**El Phaeton alcanza una velocidad máxima de 300 km/h**

La carrocería del Phaeton de cinco puertas completamente galvanizada cumple las máximas exigencias de rigidez, comportamiento de oscilación, seguridad pasiva y calidad duradera. Tanto la suspensión como el tren propulsor y todos los componentes de la carrocería han sido diseñados para alcanzar una velocidad máxima de hasta 300 km/h (!). Dos de las múltiples ventajas que ofrece este diseño constructivo básico son: máxima estabilidad y máximo confort acústico. Volkswagen utiliza aceros muy rígidos combinados con materiales de construcción

ligera para configurar la carrocería. Las puertas, el maletero y el capó son de aluminio, mientras que los guardabarros delanteros, fabricados con plásticos muy resistentes, enlazan directamente con el deporte automovilístico.

### **Nuevo diseño del frontal con características de alta tecnología**

Volvamos al diseño: el jefe de diseño del Grupo, Walter de Silva, y el jefe de diseño de la marca, Klaus Bischoff, han diseñado un frontal completamente nuevo para el Phaeton. Si se observa en detalle, la nueva parrilla es más erguida, su geometría es más marcada y la alternancia de materiales entre cromo pulido y cromo mate la hace ser aún más notable. La unión horizontal entre la parrilla y los faros sigue el ‘criterio de diseño de Volkswagen’ subrayando el ancho del vehículo de forma contundente. Una de las características específicas del nuevo modelo es el moldeado tridimensional de la parrilla y del capó con contornos bien definidos que llevan la extraordinaria expresión de calidad de la parrilla a la carrocería. Una vez más, el centro de la parrilla luce el emblema clásico ‘VW’ que, a pesar de integrar los sensores de radar del sistema ACC (regulación automática de la distancia), se presenta ahora con un diseño de la superficie con nueva imagen.

A la derecha e izquierda de la parrilla se encuentran situados los nuevos faros Bi-Xenón de serie de nuevo diseño con intermitentes e iluminación dinámica en curva LED integrados. No sólo se trata de una generación de faros completamente nueva desde un punto de vista óptico, sino también técnico. En primer lugar, el estrecho listón de los intermitentes

y la luz de giro están formados por LED extremadamente visibles de un estilo marcado. En segundo lugar, al igual que el nuevo Touareg, el Phaeton también ofrecerá opcionalmente el asistente de iluminación dinámica 'Dynamic Light Assist'. Gracias a una cámara integrada en el retrovisor interior, la compleja tecnología ,reconoce' a otros conductores y regula automáticamente la iluminación de la calzada (véase el apartado individual sobre el asistente ,Dynamic Light Assist').

El parachoques ha sido rediseñado para que encaje perfectamente con el estilo de la parrilla y los faros; en este nuevo diseño también predominan las líneas horizontales, incluso los faros antiniebla han sido diseñados como estrechas bandas horizontales con tecnología LED. Por último cabe mencionar que el acabado de la parte inferior del parachoques también es del color de la carrocería. En comparación con el modelo anterior, la nueva generación del Phaeton, adquiere un aspecto más deportivo e imponente en la carretera.

### **El diseño de la silueta y de la parte trasera reflejan una elegancia impercedera**

La modificación realizada en la parte trasera subraya la elegancia del Phaeton. El equipo de diseño decidió no modificar la esencia del estilo clásico, claro y musculoso del Phaeton desarrollando, en su lugar, nuevos faros traseros LED oscurecidos. Adicionalmente a la luz puntual, cada faro trasero dispone de una cinta LED en forma de 'M' que le confiere al Phaeton un noble e inconfundible aspecto tanto de día como de noche. Los faros de retroceso han sido integrados en los

faros traseros como estrechas cintas LED horizontales. Otra novedad: el emblema 'VW' del portón trasero también presume de un diseño de contornos 3D.

Al igual que el frontal, el parachoques trasero también se ha rediseñado ofreciendo ahora una nueva moldura cromada de tres piezas que forma una unidad óptica con las cintas LED blancas de los faros de retroceso. A partir de ahora, el segmento inferior de la cubierta del parachoques, situado a poca distancia del suelo, y el área inferior de las estribas serán también del color de la carrocería. Además, la silueta también se destaca por otros elementos como los nervios laterales modificados, los intermitentes LED más estrechos de los retrovisores exteriores y las nuevas llantas de aleación ligera de 18 pulgadas del tipo 'Experience' (de serie para el V6 y el V8: llantas de aleación ligera de 17 pulgadas del tipo "Impression", para el W12 llantas de aleación ligera de 18 pulgadas del tipo "Innovation"). El nuevo Phaeton ofrece un total de diez llantas de aleación ligera diferentes de dimensiones hasta 9J x 19.

#### **Paso de rueda opcional (+ 120 milímetros)**

El buque insignia de Volkswagen ofrece dos pasos de rueda con diferentes anchos. En la versión estándar, el ancho del paso de rueda es de 2.881 milímetros y la longitud total del automóvil de 5.059 milímetros. La versión con el paso de rueda más ancho aumenta en 120 milímetros (3.001 milímetros) para alcanzar una longitud total de 5.179 milímetros. Ambas versiones de carrocería ofrecen un ancho de 1.903 milímetros y una altura de 1.450 milímetros.

## **Nuevo Phaeton: características de manejo y confort de viaje superiores**

**El estilo y la ergonomía del habitáculo del Phaeton establecen referencias en el segmento**

**El Phaeton introduce servicios online y la regulación de luz de carretera dinámica**

Wolfsburg/Sanya, junio de 2010. El interior del Phaeton es uno de los más elegantes, de mayor calidad y más confortables de toda la gama alta. El nuevo modelo incorpora elementos tecnológicos únicos como el climatizador de 4 zonas, absolutamente libre de corrientes de aire, y los asientos de 18 puntos, premiados por su excelente ergonomía. Asimismo, todas las funciones del interior del Phaeton se manejan de forma intuitiva. La berlina ofrece dos configuraciones de asientos para la parte trasera: una versión de 5 plazas con banqueta trasera de 3 asientos y una versión de 4 plazas con 2 asientos individuales regulables eléctricamente. Adicionalmente, se puede adquirir una versión del Phaeton 120 milímetros más ancha. Gracias a la infinidad de revestimientos de cuero y Alcántara, las aplicaciones de madera y los detalles de equipamiento de "Volkswagen Exclusiv", como la nevera o los sistemas multimedia, es posible individualizar la berlina de forma casi ilimitada. Esto también es válido para el volante multifunción completamente rediseñado, que se puede pedir o bien en cuero, o bien en una combinación de madera y cuero haciendo juego con las aplicaciones de madera correspondientes.

No obstante, el Phaeton no sólo ofrece un confort excepcional, sino que, a su vez, es extremadamente seguro. El nuevo modelo ofrece características de seguridad como la tracción total, el ESP y la

resistente carrocería (rigidez torsional estática: 37.000 Nm/grados), pero sin embargo, son los sistemas de retención de serie integrados en el habitáculo los que hacen posible una protección completa. El paquete de seguridad del interior incluye reposacabezas activos (delante), airbags frontales y laterales (delante) y airbags de cabeza para los asientos delanteros y los asientos laterales traseros. También se ofrecen de serie anclajes Isofix (asientos traseros laterales) para fijar de forma segura las sillitas de los niños; estos anclajes se completarán en el nuevo modelo con el llamado 'Top Teather' (punto de anclaje adicional para las sillitas de los niños ubicado en la zona posterior de los reposacabezas).

### **Uno de los habitáculos de más calidad del mundo**

A través de los materiales utilizados, las soluciones técnicas, el elegante diseño y el amplio espacio interior se crea un ambiente moderno y exclusivo que le confieren al Phaeton un inconfundible y simpático aire de individualidad. El Phaeton se caracteriza por líneas claras y sencillas, modernos e intemporales elementos de diseño, un manejo intuitivo y una clara ordenación de los elementos. De noche, las unidades de mando del salpicadero se iluminan sumergiéndolo en una discreta y agradable luz nocturna. También se iluminan los tiradores interiores de las puertas. El punto central del salpicadero de estructuración geométrica lo conforma la consola central que integra la unidad de infoentretenimiento y la consola de mando ubicada en la parte inferior. El reloj del Phaeton, refinado con biseles cromados, se encuentra

situado en el centro del revestimiento de madera fina horizontal del salpicadero haciendo contraste con los elementos de alta tecnología. Los instrumentos protegidos por cristal antirreflejante ofrecen una excelente visibilidad al conductor.

El área superior del salpicadero, compuesto por un cuerpo principal de refinada estructuración, puede ser adquirido opcionalmente en cuero. El área inferior del salpicadero y las puertas han sido revestidos con un material de contraste con la parte superior, que normalmente es de color más claro.

La oferta de espacio del Phaeton es extraordinaria. Volkswagen aprovecha el espacio disponible de la carrocería de forma óptima como demuestra la longitud interior de 1.875 milímetros. En la versión con el paso de rueda ensanchado en 120 milímetros, la longitud interior aumenta a 1.995 milímetros garantizando una amplitud de espacio extraordinaria en las versiones de 4 y 5 plazas.

El espacio libre efectivo entre la cabeza y el techo delante es de 974 y detrás de 970 milímetros. La oferta de espacio a la altura de los codos (delante: 1.562 y detrás: 1.528 milímetros) y a la altura de los hombros es extraordinariamente amplia. El maletero de la berlina ofrece un excelente volumen de 500 litros. A propósito, el portón trasero del Phaeton W12 equipa de serie (opcional para las otras versiones) un fino detalle de alta tecnología - su apertura y cierre automáticos mediante un servomecanismo. En este caso, las bisagras del portón trasero son de

aluminio. No cabe duda de que, aunque sólo sea por el factor estético, merece la pena abrirlo.

### **Sistemas de infoentretenimiento**

El manejo intuitivo del Phaeton se ha trasladado sin restricciones a la nueva generación del sistema de radio/navegación (RCD 810 de serie y RNS 810 opcional). Los sistemas, controlados mediante una gran pantalla táctil de 8 pulgadas, forman una unidad funcional con las unidades de control multimedia y del climatizador. El sistema RCD 810 se ofrece de serie y el sistema de radio/navegación RNS 810 opcionalmente. Ambos sistemas pueden ser combinados con el equipo de sonido High-end con amplificador de 12 canales “Dynaudio Temptation” de 1.000 vatios de potencia (!).

**Utilización de servicios online:** por primera vez, Volkswagen amplía el sistema de navegación RNS 810 del nuevo Phaeton, equipado con un disco duro de 30 GB, con una función de Google basada en Internet que completa la representación cartográfica. Los datos correspondientes se cargan en línea a través del teléfono móvil en un servidor proxy configurado especialmente para este fin. La visualización que aparece en la pantalla táctil corresponde a la gráfica de Google-Maps ‘Satellit’, ya conocida en Internet, y a la representación cartográfica de Google ‘Hybrid’, ya conocida en el iPhone incluyendo la llamada de los puntos de interés. Naturalmente, las imágenes de satélite recibidas se completan con la recomendación de ruta marcada correspondientemente en el navegador del Phaeton.



Especialmente atractivos son los POI o puntos de interés. Las direcciones, los puntos de interés turísticos, las tiendas, los polideportivos, los médicos y los restaurantes integrados en Google pueden ser llamados en cuestión de segundos y transmitidos directamente a la guía de ruta. En el caso ideal, el sistema carga los datos a través de una conexión UMTS. El teléfono se integra completamente en el equipo a través del „Remote SIM-Access Profile” (rSAP). Asimismo, el Phaeton ofrece también la posibilidad de utilizar un teléfono móvil con perfil manos libres (HFP), por ejemplo un iPhone. En este caso Google no está activo. En el modo HFP el iPhone de Apple, por ejemplo, también es compatible con el Phaeton.

**Reconocimiento de las señales de tráfico:** sin embargo, el sistema de infoentretenimiento de la nueva generación Phaeton ofrece aún más; gracias a la cámara opcional, el Phaeton puede reconocer ahora las señales de tráfico mostrando la información correspondiente en la pantalla táctil del sistema y/o en la pantalla multifunción, situada entre el velocímetro y el cuentarrevoluciones. No sólo se muestra la velocidad máxima permitida, sino que también se visualizan indicaciones adicionales importantes (de ,22h a 6 h’ o ,en caso de lluvia’). El Phaeton es el primer vehículo del mundo que dispone de un sistema capaz de indicar las señales de prohibición de adelantamiento.

#### **El mejor climatizador del mundo**

En el ámbito del confort, el climatizador de 4 zonas ”Climatronic” del Phaeton ocupa un lugar muy especial. Este sistema de acondicio-

namiento único ofrece tres ventajas fundamentales. Primera ventaja: los pasajeros de las plazas traseras del buque insignia de Volkswagen pueden regular la temperatura deseada individualmente en el lado derecho y el izquierdo; la denominación „Climatronic de 4 zonas“ se refiere a las 4 zonas regulables individualmente. Segunda ventaja: el aire caliente o frío penetra indirectamente en las zonas definidas, a ser posible sin corrientes de aire, a través de rejillas de ventilación de apertura y cierre automáticos. Tercer ventaja: a través del control de la humedad del aire ha sido integrada una función que detecta automáticamente el empañamiento de las ventanas contrarrestando el efecto de forma preventiva.

El ‘Climatronic’ con función de circulación de aire automática actúa del siguiente modo: el aire exterior aspirado se purifica mediante dos filtros de partículas de carbón activado de gran tamaño instalados debajo de la cubierta del motor antes de acceder al habitáculo. Un ventilador de doble flujo distribuye la corriente de aire principal. El sistema de climatización dispone de 25 reguladores que controlan de forma ideal la distribución del aire. A través de grandes secciones transversales de salida, el aire templado penetra en el habitáculo a una velocidad moderada evitando así en gran parte que se produzcan corrientes de aire. El sistema de ventilación indirecta juega un papel muy importante, ya que, dependiendo de las condiciones límite externas, puede actuar junto con las rejillas de ventilación convencionales del salpicadero o individualmente para mantener una temperatura interior constante. En caso de actuar individualmente, las rejillas de ventilación convencionales se cubren con paneles de madera fina.

El flujo de aire directo sólo se mantiene exclusivamente por el tiempo que sea necesario. Una vez alcanzado el nivel de temperatura determinado y las condiciones externas correspondientes, es importante distribuir el aire de forma indirecta, es decir, sin orientación directa al conductor o al acompañante. El 'Climatronic' conmuta al modo indirecto de distribución cerrando automáticamente las rejillas de salida del aire directo y cubriéndolas mediante los paneles de madera fina. Seguidamente una banda de ventilación que se extiende desde el parabrisas por todo el ancho del habitáculo genera una circulación de aire casi imperceptible. Los técnicos de climatización se concentraron especialmente en la parte trasera del automóvil desarrollando una regulación de la temperatura individual para las plazas laterales. El nivel de las zonas de temperatura del aire individuales se regula a través de 4 sensores térmicos.

#### **Sistema de asientos premiado**

**Asiento del conductor y del acompañante:** el Phaeton ofrece dos sistemas de asientos diferentes: la versión básica de cinco plazas, con banqueta trasera de 3 asientos, y la versión opcional de cuatro plazas, con dos asientos individuales en el fondo. Los asientos delanteros de la versión de 5 plazas pueden ser ajustados eléctricamente de serie mediante un sistema de ajuste de 12 puntos que representa la suma de las funciones de avance y retroceso longitudinal (2x), de altura (2x), de inclinación (2x), de inclinación del respaldo (2x) y del ajuste del apoyo lumbar en altura y profundidad (4x). Los elementos de manejo para el

ajuste eléctrico se encuentran situados debajo del lateral del asiento. El ajuste se realiza intuitivamente a través del asiento y el respaldo que asumen la función de interruptor. Los asientos delanteros ofrecen adicionalmente de serie reposacabezas activos. El sistema reversible se activa mediante la inercia de la masa del conductor o del acompañante generada durante una colisión trasera. En detalle, el mecanismo de inversión situado en el respaldo del asiento desplaza los reposacabezas hacia adelante y hacia arriba acortando la distancia a la cabeza y reduciendo así el riesgo de que se produzca el conocido ‘síndrome del latigazo cervical’.

El sistema de asientos del Phaeton W12 (4 plazas de serie y 5 opcionales) dispone de un sistema de ajuste de 18 puntos. Este sistema de asientos fue el primer galardonado con el sello de calidad “Espalda sana” de la asociación alemana ‘AGR’ y el premio “Profesor Ferdinand Porsche”.

El sistema de ajuste de 18 puntos ofrece otras funciones adicionales como el ajuste eléctrico de la zona superior de los respaldos, de los reposacabezas y de la profundidad de los asientos, es decir, de la superficie de apoyo para los muslos. En este caso, el volante se desplaza hacia la posición neutra al entrar y salir del coche - “función Easy Entry”. El sistema integra además una función de memoria de los ajustes individuales de tres conductores diferentes (ajuste del asiento, de la altura del cinturón de seguridad, espejos retrovisores internos y externos y distancia del volante), la climatización de los asientos mediante ventiladores y una función de masaje de espalda ajustable a través de los apoyos lumbares.

**Asientos traseros:** la berlina ofrece dos configuraciones de asientos: una banqueta trasera de tres plazas de serie y una versión de dos plazas individuales opcional. Los sistemas de asientos pueden ser ampliados con el ajuste de 6 puntos y las funciones de masaje y climatización que se incluyen en el equipamiento especial. Volkswagen ofrece la versión más exclusiva del Phaeton con dos asientos individuales traseros que pueden ser ajustados mediante un sistema de 10 puntos con función de memoria. Esta variante dispone asimismo del sistema “Easy Entry“ para los asientos del fondo: al abrir la puerta, los asientos individuales se desplazan hasta 10 centímetros hacia atrás, dependiendo de su ajuste anterior, para facilitar la entrada y salida del vehículo. Además, en combinación con el sistema de ajuste de 10 puntos existe la posibilidad de desplazar el asiento del acompañante desde el fondo.

### Primera berlina con control dinámico de las luces largas basado en cámaras

El sistema 'Dynamic Light Assist' posibilita la conducción con las luces largas

Los sistemas de asistencia electrónicos mejoran significativamente el nivel de seguridad

Wolfsburg/Sanya, junio de 2010. Entre los numerosos sistemas de asistencia electrónicos que ofrece el Phaeton se encuentran el 'Dynamic Light Assist' (asistente de control dinámico de las luces largas), el 'ACC' (regulación automática de la distancia), el 'Front Assist' (sistema de observación del entorno), el 'Side Assist' (asistente para el cambio de carril) y un sistema de control de la presión de los neumáticos que contribuye a aumentar el nivel de seguridad adicionalmente.

#### 'Dynamic Light Assist' en detalle

El sistema 'Dynamic Light Assist' ha sido rediseñado completamente. En combinación con una cámara integrada detrás del parabrisas, los módulos de las luces largas de los faros Bi-Xenón permanecen continuamente activos y sólo son amortiguados si el sistema determina que pueden ser deslumbrados otros conductores. Con ello, el conductor dispone de mayor iluminación de la carretera y consecuentemente de una mayor seguridad y confort de conducción. Esta función se basa en la colocación de un filtro adicional entre el reflector con quemador de Xenón y la lente. A través de la oscilación lateral inteligente del módulo completo (mediante la iluminación dinámica en curva) y la activación individual de los faros derecho e izquierdo, esta geometría de filtro

adicional permite enmascarar la fuente de luz sólo en aquellos áreas en los que pudiera deslumbrarse a los otros conductores.

Gracias a la cámara frontal, la unidad de control de la iluminación en curva detecta la posición exacta del vehículo que circula delante del Phaeton y, al superar los 60 km/h, ,desliza‘ el haz de luz hasta su parte posterior o incluso lo desvía por el lateral para no deslumbrar al conductor. El ‘plus‘ de confort y seguridad que aporta la nueva función ,Dynamic Light Assist‘ es tan revolucionario como en su día lo fue la introducción de la tecnología Xenón.

#### **‘ACC‘ y ‘Front Assist‘ en detalle**

El sistema de regulación automática de la distancia (ACC) facilita la conducción a través del frenado y la aceleración activos. Sobretodo durante los trayectos largos por la autopista, el ACC incrementa notablemente el confort de conducción y la seguridad pasiva. Simultáneamente, el sistema activado evita que se supere la distancia de seguridad reglamentaria.

La parte integrante del ‘ACC‘ la constituye el sistema de vigilancia del entorno ‘Front Assist‘ que evita que se produzcan colisiones por alcance. El sistema controla la distancia entre el Phaeton y los otros vehículos a través de un sensor de radar. En caso de producirse una aproximación excesiva informa al conductor en dos niveles preparando al mismo tiempo el vehículo para un posible frenazo en seco. El ‘Front Assist‘ prepara los frenos en determinadas situaciones ajustándolos a

un estado precondicionado que, de otro modo, sólo se activaría con la pulsación real del pedal de freno; por lo tanto, el asistente actúa también como sistema de acortamiento de la distancia de frenado.

El 'ACC' se controla mediante las teclas del volante multifunción rediseñado de forma similar al 'sistema de regulación de la velocidad'. Si el 'ACC' está activo, la berlina frena (si fuera necesario hasta pararse por completo) y acelera automáticamente dentro de un margen de velocidades previamente ajustado por el conductor. El 'ACC' puede activarse entre 30 y 200 km/h. En este caso, el sistema registra por radar, dentro de un ángulo de 12 grados, el tráfico que circula delante del Phaeton hasta una distancia de 200 metros. El 'ACC' se activa y desactiva a través de la tecla ,ON/OFF' ubicada en la parte izquierda del volante multifunción. Además, todos los sistemas de asistencia para el conductor, incluyendo el 'ACC', se pueden activar y desactivar simultáneamente manteniendo pulsada una tecla central, situada en la palanca de los intermitentes, durante más de un segundo. Además, el conductor del Phaeton puede desactivar el asistente ,ACC' pisando el pedal del freno y activarlo nuevamente pulsando la tecla "Resume" situada en el volante; en este caso, el sistema adopta automáticamente la velocidad prefijada por el conductor antes de su desactivación. En la pantalla multifunción se puede consultar rápidamente la información más importante sobre la regulación automática de la distancia, que se presenta de una forma claramente estructurada.



### **'Side Assist' en detalle**

Otro de los sistemas de asistencia del Phaeton es el asistente para el cambio de carril 'Side Assist'. A partir de una velocidad de 60 km/h, el sistema vigila el área trasera y el área lateral del Phaeton a través de sensores de radar situados en el parachoques trasero (un sensor para la zona derecha e izquierda del vehículo respectivamente) avisando al conductor del peligro de colisión a través de un piloto de advertencia ubicado en la carcasa del retrovisor exterior. El área de vigilancia de los sensores abarca una distancia de unos 50 metros para la parte trasera y unos 3,60 metros para los laterales de la berlina.

Si el 'Side Assist' detecta una situación crítica a izquierda o derecha del Phaeton sin que el conductor insinúe un cambio de carril accionando el intermitente, la luz del piloto de advertencia situado en la carcasa del retrovisor avisa de la situación especial del tráfico. Sin embargo, si el conductor acciona el intermitente estando el carril colindante ocupado, el piloto le avisa del peligro potencial a través de cuatro destellos. La intensidad del brillo de los pilotos de advertencia puede regularse en la pantalla multifunción mediante cinco niveles. Se trata de una interconexión de los sistemas muy interesante: la luminosidad del entorno registrada en ese momento por el sensor de lluvia y luz se incorpora automáticamente para determinar la intensidad de iluminación.

### El consumo medio del V6 TDI se reduce en 0,5 litros

Cuatro motores con un margen de potencias de 240 a 450 CV

El confortable V6 FSI es el motor Phaeton de más éxito en China

Wolfsburg/Sanya, junio de 2010. El Phaeton puede ser equipado con cuatro motores con potencias de 176 kW/240 CV a 331 kW/450 CV. El motor de más éxito en Europa es el V6 TDI, un turbodiesel de inyección directa de 240 CV de potencia (volumen de ventas del 95 %). En China, por el contrario, el 94,4 % de los compradores decidieron comprar el V6 FSI, un motor de gasolina e inyección directa con una potencia de 206 kW/280 CV. El motor más demandado en el mercado ruso, con un porcentaje del 53,7 %, es el potente motor de gasolina V8 de 246 kW/335 CV. Si desea transformar su Phaeton en un deportivo con porte de berlina, el motor que deberá elegir es el W12 de 450 CV. Este motor es toda una obra maestra de fabricación. Todos los motores cumplen la norma de emisiones europea EU 5.

#### Phaeton V6 FSI

El V6 de gasolina es un FSI (inyección directa) de 3,6 litros de cilindrada y 206 kW/280 CV de potencia. El confortable FSI desarrolla un par máximo de 370 newtonmetros a 2.500 r.p.m. El modelo de 4 válvulas y 6 cilindros desarrolla su potencia máxima a 6.250 r.p.m. Las dinámicas prestaciones de esta berlina de gama alta equipada con este motor, un cambio automático de 6 velocidades y tracción total 4Motion son muy convincentes: el Phaeton V6 FSI alcanza una velocidad máxima de 250 km/h acelerando de 0 a 100 km/h en sólo 8,6 segundos. Teniendo en cuenta la gama y las excelentes prestaciones de esta berlina, las tasas

de consumo y de emisiones de CO<sub>2</sub> son relativamente bajas: 11,7 litros y 273 g/km respectivamente.

### **Phaeton V6 TDI**

El potente V6 TDI de 176 kW/240 se caracteriza por su dinámico y eficiente sistema de inyección Common-Rail. Este gran motor de 4 válvulas, 6 cilindros y 3,0 litros de cilindrada desarrolla su par máximo de 500 newtonmetros a partir de 1.500 r.p.m. (!) manteniéndolo constante hasta 3.000 r.p.m. El Phaeton V6 TDI acelera de 0 a 100 km/h en tan sólo 8,3 segundos alcanzando una velocidad máxima de 237 km/h. El nuevo modelo reduce su consumo de combustible de 9,0 a 8,5 l/100 km y su tasa de emisiones de CO<sub>2</sub> a 224 g/km. El motor V6 también equipa un cambio automático de 6 velocidades.

### **Phaeton V8**

El motor de gasolina V8 del Phaeton ofrece prestaciones verdaderamente convincentes: 246 kW/335 CV de potencia a 6.500 r.p.m. y un considerable par máximo de 430 newtonmetros a 3.500 r.p.m. El Phaeton V8 alcanza una velocidad máxima de 250 km/h limitada eléctricamente y acelera de 0 a 100 km/h en tan sólo 6,9 segundos. La tasa de consumo de este silencioso motor es de 12,9 l/100 km y su tasa de emisiones de CO<sub>2</sub> de 298 g/km.

### **Phaeton W12**

Las magníficas características de potencia, agilidad y confort del gran motor W12 de 6,0 litros del Phaeton establecen referentes en el segmento. El motor de 12 cilindros acelera el Phaeton W12 (con paso de rueda más ancho) de 0 a 100 km/h en tan sólo 6,1 segundos a través de un cambio automático de 5 velocidades (Tiptronic con transmisión secuencial alternativa) – este valor sólo es comparable con el de los deportivos. El Phaeton W12 también alcanza una velocidad máxima de 250 km/h limitada eléctricamente. Su consumo es de 14,5 l/100 km y su tasa de emisiones de CO<sub>2</sub> de 348 g/km.

# Suspensión neumática y tracción total

## Rendimiento y confort de primera calidad

**El chasis de suspensión neumática desciende automáticamente a altas velocidades**

**El Phaeton equipa de serie suspensión neumática y tracción total**

Wolfsburg/Sanya, junio de 2010. El chasis del Phaeton ofrece niveles máximos de dinámica, confort y seguridad. El diseño básico del chasis está compuesto por un eje delantero de brazos transversales y un eje trasero de brazos trapezoidales. El chasis ha sido acoplado de serie a una suspensión neumática para las cuatro ruedas, característica que, aún tratándose de la gama alta no se incluye automáticamente. El hecho de que, además, equipe el sistema de tracción total 4Motion ofrece al mismo tiempo un nivel de seguridad activa extraordinariamente alto subrayado por un sistema de frenos completamente rediseñado.

### **Suspensión neumática en las cuatro ruedas**

El Phaeton ofrece una gran seguridad de conducción, una excelente dinámica y magníficas características de confort que, en parte, se deben a la suspensión neumática de serie mencionada anteriormente. El objetivo de los diseñadores del chasis era el de equipar el Phaeton con un sistema de amortiguación que cumpliera las máximas exigencias de confort y dinámica de conducción. Los sistemas de suspensión neumática con amortiguación regulada son perfectos para llevar a cabo este objetivo, ya que, en comparación con los sistemas de suspensión convencionales por muelles de acero ofrecen múltiples ventajas.

La regulación del nivel de la suspensión neumática permite realizar una amortiguación suave, independiente del peso y muy confortable que, al mismo tiempo, desciende el automóvil automáticamente a altas

velocidades. El resultado son tasas de consumo más bajas y menor tendencia al balanceo.

A través del comportamiento físico de la suspensión neumática, la constante elástica de los resortes y la altura del vehículo se adaptan automáticamente a cada tipo de carga asumiendo al mismo tiempo la función de un sistema de regulación del nivel convencional. Gracias a ello, el confort de conducción se mantiene al máximo nivel, independientemente del estado de carga, además de reducirse los cambios que sufre la dinámica de conducción. La regulación de la amortiguación sin escalonamientos mejora claramente el grado de confort y la seguridad de conducción.

La amortiguación neumática se compone de los siguientes elementos básicos: cuatro amortiguadores neumáticos en total para los ejes delantero y trasero, una unidad de abastecimiento de aire, un depósito de aire comprimido, una unidad de control, cuatro sensores de nivel en total para los ejes delantero y trasero, tres sensores de aceleración situados en el carrocería del vehículo y cuatro sensores de aceleración situados en la suspensión de las ruedas.

Los elementos clave del sistema son los resortes neumáticos. Estos resortes de fuelle de diseño especial, ubicados en el exterior, garantizan un comportamiento de respuesta muy suave en cada movimiento del eje. La constante elástica baja se garantiza mediante un volumen adicional y un contorneado especial del pistón que influyen el comportamiento dinámico de los resortes neumáticos positivamente. Además, la fuerza

de amortiguación de cada amortiguador se adapta a la demanda actual en fracciones de segundo a través de una válvula eléctrica integrada en el pistón de los amortiguadores hidráulicos. El grado de amortiguación óptimo, dependiente de la dirección y la estabilidad, se determina, entre otros, a través de los sensores de aceleración situados en los amortiguadores y los tres sensores de aceleración situados en la carrocería. Se trata de un diseño técnico inteligente que le confiere a la berlina de gama alta una agilidad de manejo superior y un grado de confort excepcional. Gracias a la suspensión neumática con amortiguación dinámica, el chasis ofrece gran dinamismo sin perder por ello un ápice de confort.

El chasis del Phaeton ofrece básicamente cuatro niveles de altura diferentes: el nivel normal (NN), el nivel alto (HN), 25 milímetros superior al nivel normal y el nivel bajo (TN), 15 milímetros inferior al nivel normal, que se activan automáticamente en función de la velocidad optimizando las prestaciones de conducción y el consumo a altas velocidades ( a partir de 140 km/h).

Naturalmente, el conductor puede regular también de forma manual la adaptación del chasis. Los elementos de manejo para la regulación del nivel y de los amortiguadores se encuentran situados en la consola central detrás de la palanca de cambios. El conductor puede seleccionar dos niveles de altura del chasis mediante estas teclas, el nivel NN y el HN, así como cuatro campos de identificación de los amortiguadores (confort, básico, deportivo y deportivo2).

### **Tracción total 4Motion**

Todas las versiones del Phaeton equipan tracción total. El sistema de tracción total 4Motion ofrece claras ventajas de tracción y manejo en comparación con el sistema de tracción trasera convencional del segmento. El sistema de tracción total 4Motion, casi independiente de los sistemas de regulación como el ESP de serie del Phaeton, juega su mejor baza en las reacciones críticas a la alteración de la carga. La transmisión 4Motion se encarga de transferir la fuerza del motor a las cuatro ruedas de forma completamente variable en función del deslizamiento. Es decir, la fuerza de propulsión se distribuye siempre individualmente, gracias a lo cual es posible mantener siempre la tracción y la estabilidad lateral óptimas de cada rueda.

La función clave de la distribución de la fuerza corre a cargo de un diferencial Torsen que reacciona a la mínima divergencia de revoluciones. Sistema 4Motion en detalle: el flujo de energía se dirige hacia el diferencial Torsen a través del engranaje planetario del sistema automático mediante un piñón recto. Una vez allí, la mitad del par de giro se transmite normalmente al árbol de cardán, es decir, al eje trasero y la otra mitad al eje delantero mediante una etapa intermedia (distribución 50:50). La rigidez del tren propulsor es modélica influyendo positivamente en el confort acústico de arranque y el de la alteración de la carga.



### Salpicadero con pantalla táctil y ‘Climatronic’ de 4 zonas de serie

Equipamiento de cuero de serie para la versión de asientos traseros individuales

El programa de individualización del Phaeton ofrece posibilidades de configuración casi ilimitadas

Wolfsburg / Sanya, junio de 2010. El Phaeton se caracteriza por un amplio equipamiento de confort. El modelo de 6 cilindros equipa de serie el ‘Climatronic’ de 4 zonas sin efectos de corriente de aire, sensores de humedad, sensores de calidad del aire y un ajuste eléctrico de 12 puntos para los asientos delanteros. La versión básica del Phaeton de 5 plazas y 2 asientos individuales en el fondo dispone del ajuste eléctrico de 10 puntos. Adicionalmente, existe a disposición un ajuste eléctrico de 18 puntos para los asientos delanteros, calefacción en todos los asientos y una función de memoria que registra los ajustes individuales de hasta tres conductores diferentes y un acompañante.

#### Equipamiento de seguridad

Todas las versiones del Phaeton abandonan la “Fábrica de Cristal” de Dresden equipadas con 8 airbags: airbag para el conductor y para el acompañante, airbags laterales y airbags de cortina. El airbag del conductor ofrece un volumen de 62 litros, el del acompañante activado de 115 litros. Dependiendo de la intensidad de colisión, ambos airbags se disparan en dos niveles diferentes. En caso de que en el asiento del acompañante viajaran niños pequeños en sillitas portabebés, existe la posibilidad de desactivar los airbags frontal y lateral mediante una posición individual de la llave de contacto.

Con el fin de reducir el riesgo de lesión en la cabeza durante una colisión lateral, Volkswagen ha equipado el Phaeton con airbags de cortina (con un volumen de 28 litros) que se extienden desde la columna A hasta la columna C y desde el techo hasta el antepecho de las ventanas. Los airbags laterales de tórax, ubicados en los respaldos de los asientos delanteros y traseros, y las ventanas laterales fabricadas con vidrio de seguridad ofrecen una protección adicional. Los reposacabezas de los asientos delanteros activos reducen el riesgo de “latigazo cervical”. Además, las plazas traseras laterales ofrecen anclajes Isofix con ‘Top Theater’ incluido que garantizan la fijación segura de las sillitas para los niños.

#### **Equipamiento de serie de las versiones V6 FSI, V6 TDI y V8**

Los asientos del Phaeton de 5 plazas y las piezas de revestimiento correspondientes han sido tapizados con una elegante tela de gran calidad de diseño “Pearl”. La versión de 4 plazas se caracteriza por un equipamiento de cuero de serie del tipo “Vienna Classic Style” y un reposabrazos central ajustable en altura en cada asiento, es decir, cuatro en total.

Siempre a bordo, el centro de infoentretenimiento (RCD 810 y opcionalmente RNS 810) incluyendo el sistema de audio 8/10 con amplificador de 8 canales y 10 altavoces, así como una gran pantalla táctil de 8 pulgadas y un cambiador de CD en la guantera. Adicionalmente a los detalles de equipamiento típicos de esta gama, el Phaeton ofrece numerosas características de confort y alta tecnología. Algunas de ellas

son un equipamiento de madera “Eukalyptus” (cuadro de mandos, perfiles superiores de las puertas, ribete alrededor del centro de info-entretención y del pomo de la palanca de cambios, cenicero y dos bandejas portaobjetos), consola central delante y detrás, volante multifunción de cuero de nuevo diseño, cubrepedales de acero fino, aerolimpiaparabrisas con campo de barrido de regulación electrónica con eyectores y posición de reposo sobre el parabrisas calefactables, retrovisores exteriores térmicos de ajuste eléctrico y el sistema de regulación de la velocidad ‘GRA’.

El equipamiento básico se completa con características como el retrovisor interior automático antirreflejante, la columna de dirección ajustable a cuatro posiciones, iluminación en la zona de los pies delante y detrás, lámparas de lectura delante y detrás, iluminación indirecta del salpicadero y el habitáculo, sensor de lluvia para la regulación automática de los intervalos de barrido del limpiaparabrisas, función “Coming Home / Leaving Home” para los faros Bi-Xenón y cierre centralizado con control remoto.

El equipamiento de serie de los modelos Phaeton V6 y V8 con pasos de rueda más anchos ofrece además, entre otros, asiento del acompañante ajustable eléctricamente también desde la banqueta trasera (versión de 4 plazas), tapicería de los asientos de cuero (delante calefactables), techo corredizo/deflector de cristal, espejo de cortesía iluminado en la parte trasera, persiana eléctrica para la luneta trasera y persianas manuales para las ventanas laterales traseras. El Phaeton V8 se diferencia del modelo V6 adicionalmente por sus dos salidas de escape cromadas

y lunetas termorefractarias en todas las ventanas. La característica común de ambos modelos son llantas de aleación ligera de 17 pulgadas del tipo “Impression” equipadas con neumáticos 235.

### **Equipamiento de serie del W12**

El modelo exclusivo Phaeton W12 se diferencia de los modelos V6 y V8 por un equipamiento aún más amplio. Por ejemplo, los asientos de la versión de 5 plazas también han sido revestidos con cuero del tipo ‘Vienna Classic Style’; las aplicaciones de madera maciza se extienden adicionalmente al área superior de la consola central y a los reposavasos delanteros. La madera se utiliza también como material de contraste para refinar el volante de cuero multifunción y la palanca del cambio automático.

Otros de los detalles de equipamiento son el sistema de alarma antirrobo con dispositivo de vigilancia del interior, el retrovisor interior antirreflejante con función de memoria (más retrovisor exterior antirreflejante y abatible), el portón trasero de apertura y cierre automático, reposacabezas eléctricos (en la versión de 4 plazas también en las plazas traseras) y el ajuste de la columna de dirección incluyendo el asistente de acceso al vehículo (el volante se desplaza hacia atrás para facilitar el acceso al vehículo) con función de memoria.

El sistema de asientos del Phaeton W12 es especialmente confortable: los asientos delanteros disponen de un sistema de ajuste de 18 puntos que incluye apoyos lumbares, función de memoria y calefacción. El

equipamiento de la versión de 4 plazas incluye climatizador para los asientos con módulo de masaje y asientos traseros calefactables. El exterior del modelo exclusivo de la gama se caracteriza principalmente por sus 4 tubos de escape cromados, llantas de aleación ligera de 18 pulgadas del tipo „Innovation“ con neumáticos 255 y cristales de seguridad.

### **Equipamiento especial**

El programa de individualización Phaeton ofrece posibilidades de configuración únicas y casi ilimitadas mediante los equipamientos especiales y los detalles individuales de Volkswagen R GmbH.

**Equipamiento de cuero:** Volkswagen ofrece dos equipamientos de cuero para el Phaeton: el equipamiento “Vienna Classic Style” y el “Equipamiento de cuero completo” opcional. El equipamiento opcional utiliza un noble material natural “Sensitive” para tapizar no sólo los asientos y algunas piezas del revestimiento, sino también el área superior e inferior del salpicadero y el revestimiento de las puertas. La marca “Volkswagen Exclusive” pone a disposición los paquetes de cuero más exclusivos que pueden ser adquiridos como equipamiento de cuero o como equipamiento de cuero completo. En este caso, las bandas centrales de los asientos y las inserciones de las puertas son de diseño “Beige Sol”, mientras que los laterales, los respaldos de los asientos delanteros y los apoyabrazos centrales son de color antracita. Además, el perfil del revestimiento de las puertas delanteras es de acero fino y lleva insertado el emblema “Exclusive”.

**Equipamiento de madera:** el paquete de madera ampliado incluye adicionalmente aplicaciones en el área inferior del revestimiento de las puertas y de las columnas B, así como asideros de techo recubiertos parcialmente con madera maciza. Los compradores del Phaeton podrán elegir entre los diferentes diseños de madera „Eukalyptus“, „Raíz de Nogal“, Álamo veteadado” y “Vavona”. “Volkswagen Exclusive” amplía este surtido de maderas con aplicaciones “Álamo veteadado negro” y “Laca de piano negra”.

Estos sólo son algunos ejemplos extraídos del catálogo del programa. “Volkswagen R GmbH” ofrece la posibilidad de realizar los deseos individuales de cada cliente creando verdaderos “ejemplares únicos”.

### **El Phaeton nace en una planta de producción única en el mundo**

**La producción en la “Fábrica de Cristal” es similar a la de las escuderías automovilísticas de alta tecnología**

**El Phaeton estará listo para emprender su primer viaje directamente después de haber superado la última revisión**

Wolfsburg/Sanya, junio de 2010. La denominación “Fábrica de Cristal” es sinónimo de un concepto de fabricación completamente nuevo desarrollado en Dresden, la metrópolis a orillas del Elba. El objetivo de esta planta de producción, concebida exclusivamente para la construcción del Volkswagen Phaeton, es el de sentar precedentes de calidad a nivel mundial en la industria automovilística.

Los componentes individuales provenientes de otras fábricas del Grupo y de proveedores externos llegan a un centro de logística situado a las afueras de la ciudad. El terminal de entrega y almacenaje, situado en el “Centro Logístico de Mercancías” de Dresden, y la “Fábrica de Cristal” se comunican mediante dos trenes logísticos de cero emisiones equipados con motores eléctricos (CarGoTram). Estos trenes, de 60 metros de longitud, utilizan la red pública de tranvías de Dresden durante los 18 minutos que tardan en recorrer el trayecto que separa el Centro Logístico de la Fábrica.

Los trenes logísticos han sido desarrollados por una fábrica de maquinaria alemana para su utilización especial en Dresden. Estos trenes transportan los componentes prefabricados hasta la planta logística subterránea de la “Fábrica de Cristal” justo a tiempo.

Los componentes de la exclusiva berlina alcanzan la fábrica como suministro secuencial justo antes de iniciarse el proceso de montaje. Las piezas individuales y los módulos premontados (por ej. los asientos y el salpicadero) son conducidos hasta la denominada “cinta transportadora escamada” en cajones que circulan automáticamente por toda la fábrica mediante un “Sistema de Transporte sin Conductor” (FTS) que apoya el proceso de montaje completo. Ya que las piezas ya no se almacenan en estanterías a lo largo de la cadena de producción no es necesario realizar trayectos innecesarios.

El sistema de transporte ‘FTS’ ofrece múltiples posibilidades de aplicación; por ejemplo, se ocupa de transportar la llamada “alianza” entre el chasis, el motor y la carrocería. Los componentes del chasis, la caja de cambios, el motor y el sistema de escape se montan completamente en el nivel inferior de la “Fábrica de Cristal”. El ‘FTS’ transporta esta imponente unidad técnica hasta el segundo piso, denominado ‘fase 34’, de forma completamente autónoma en un ascensor de cristal. Una vez allí, el módulo se une con la carrocería en la “cinta transportadora escamada”.

Lo único que la “Cinta transportadora escamada” tiene en común con las cintas transportadoras convencionales es el control del ritmo de los pasos de montaje, es decir, la división de la fabricación en estaciones, como por ejemplo, la „alianza” (montaje del motor). La superficie de la “cinta transportadora escamada” está compuesta por elementos revestidos completamente con madera de arce de color claro. A estos elementos han sido fijadas plataformas elevadoras girables sobre las



que se transportan los vehículos. El suelo de parqué y la ordenación estructurada de las piezas de montaje en „cajones“ le confieren a esta planta más bien un aspecto de taller de Fórmula 1 que de fábrica de producción en cadena.

El montaje de los automóviles en la “Fábrica de Cristal” se realiza en tres niveles, por esta razón junto con la “cinta transportadora escamada” entra también en acción un “transportador eléctrico suspendido” (EHB). Este transportador conduce los automóviles a gran altura a las otras plantas y estaciones de montaje especiales como por ejemplo ‘el repostaje’: el coche completo entra “volando”, desciende de las alturas a través de una unidad hidráulica hasta alcanzar la posición de trabajo y gira al mismo tiempo en 90 grados.

Gracias a la división del trabajo en estaciones de montaje precisas, la situación de producción destacadamente ordenada, los competentes trabajadores de manufactura instruidos de forma óptima y a un control permanente de fabricación basado en el llamado “Círculo de Control de Calidad”, Volkswagen consigue alcanzar realmente una calidad de producción máxima a nivel mundial.

El proceso de fabricación completo se rige por la aseguramiento de la calidad. Tomemos dos ejemplos: los asientos se controlan mediante una máquina de medición 3D que garantiza características ergonómicas constantes. El segundo ejemplo se refiere a los revestimientos de madera integrados en el habitáculo: todas las maderas utilizadas en el habitáculo son revisadas y seleccionadas personalmente por

especialistas que, de este modo, le confieren a cada vehículo una madera veteada individual sin defectos fabricada con hasta 30 capas de diferentes materiales prensados.

Los pasos de fabricación individuales han sido adaptados consecuentemente a los trabajadores de la manufactura. Por ejemplo el “manipulador”: se trata de un “asistente” controlado por un sistema de rodillos mediante el que los trabajadores pueden ajustar grandes piezas, por ejemplo la consola de instrumentos completa, con una exactitud de milímetros para montarlas más fácilmente en la carrocería.

La fase final del proceso de fabricación consiste en el transporte de los vehículos desde la planta superior de la „Fábrica de Cristal” de Dresden hasta la planta intermedia mediante el “transportador eléctrico suspendido”. Una vez alcanzada la planta intermedia volverán a ser depositados sobre la “cinta transportadora escamada”. Ahora comienza el montaje final. Seguidamente se realizan diferentes controles de calidad, un recorrido de prueba en la pista de pruebas de la fábrica y un rociado con agua en la instalación de control de impermeabilidad. Tan pronto como los Volkswagen de gama alta hayan superado todas las pruebas serán entregados al departamento de ventas de la planta para su distribución mundial o directamente al cliente en el área de eventos de la fábrica.